

22002A1126(01)

26.11.2002

EUROOPA ÜHENDUSTE TEATAJA

L 321/13

**Bussidega toimuvat rahvusvahelist reisijate juhuvedu käsitlev kokkulepe
(Interbusi kokkulepe)**

LEPINGUOSALISED:

võttes arvesse soovi edendada Euroopas rahvusvahelisi vedusid ning eeskätt selleks, et lihtsustada vedude korraldamist ja toimimist,

võttes arvesse soovi edendada lepinguosaliste vahel turismi ja kultuurivahetust

arvestades järgmist:

26. mail 1982 Dublinis allkirjutatud bussidega toimuvat rahvusvahelist reisijate juhuvedu käsitlev kokkulepe (ASOR) ei näe ette uute lepinguosaliste ühinemist.

On vaja säilitada nimetatud kokkuleppega saavutatud kogemused ja liberaliseerimine.

On soovitatav ette näha teatavate bussidega toimuvate rahvusvahelise juhuveo teenuste ja transiitvedude ühtlustatud liberaliseerimine.

On soovitatav ette näha selliste liberaliseerimata rahvusvaheliste juhuvedude ühtlustatud protseduurireeglid, mille korraldamiseks nõutakse jätkuvalt veoluba.

Lepinguosaliste vahel on vaja ette näha rahvusvahelisel juhuveol kasutatavate busside suhtes kohaldatavate tehnoseisundinõuete kõrgetasemeline ühtlustamine, et parandada liiklusohutust ja keskkonnakaitset.

On vajalik, et lepinguosalisel kohaldaksid ühtlustatud meetmeid rahvusvahelisi autovedusid tegevate bussijuhtide töö suhtes.

On soovitatav ühtlustada autovedusid korraldava vedaja tegevusalale juurdepääsu tingimused.

Vedaja kodakondsuse või tegevuskoha ning busside päritolu või sihtkoha alusel mittediskrimineerimise põhimõte on vaja muuta rahvusvaheliste autovedude korraldamise põhitingimuseks.

On vaja ette näha liberaliseeritud juhuveoteenuste kontrolldokumentide ühtlustatud näidised, samuti liberaliseerimata juhuveoteenuste veoloa ja selle taotluse ühtlustatud vormid, et soodustada ja lihtsustada kontrolltoiminguid.

On vaja ette näha teatavad ühtlustatud meetmed kokkuleppe jõustamiseks, eriti kontrolltoiminguid, karistusi ja vastastikust abistamist puudutavas osas.

On asjakohane, et luuakse teatav kokkuleppe rakenduskord, et tagada kokkuleppe täielik jõustamine ja võimaldada lisade tehnilist kohandamist.

Kokkuleppe peaks olema avatud ühinemiseks Euroopa transpordiministrite konverentsi tulevastele liikmetele ning teatavatele teistele Euroopa riikidele,

ON OTSUSTANUD kehtestada ühtsed eeskirjad bussidega toimuva rahvusvahelise reisijate juhuveo kohta,

ON KOKKU LEPPINUD JÄRGMISES:

I JAGU

REGULEERIMISALA JA MÕISTED*Artikkel 1***Reguleerimisala**

1. Lepingut kohaldatakse:

a) bussidega toimuva mis tahes kodakondsusest reisijate rahvusvahelise juhuveo (*edaspidi juhuvedu*) suhtes

- kahe lepinguosalise territooriumide vahel või juhuveo suhtes, mis algab ja lõpeb sama lepinguosalise territooriumil, kuid veo ajal läbitakse teise lepinguosalise või kolmanda riigi territooriumi,
- mida teeb vedaja, kellel on tegevusluba bussidega toimuva rahvusvahelise juhuveo korraldamiseks tasu eest, mis on lepinguosalise territooriumil vastavalt selle õigusaktidele kehtestatud,
- eeldusel, et buss on registreeritud vedaja registreeritud asukoha järgse lepinguosalise territooriumil;

b) nimetatud teenusega seotud tühisõitudele.

2. Kokkuleppe sätteid ei võimalda korraldada lepinguosalise territooriumil riigisiseseid juhuvedusid vedajatel, kes on registreeritud teise lepinguosalise territooriumil.

3. Lepingut ei kohaldata reisijate juhuveoks ettenähtud bussi kasutamisele veose vedamiseks tasu eest.

4. Leping ei kehti oma kulul korraldatavate juhuvedude kohta.

*Artikkel 2***Diskrimineerimisest hoidumine**

Lepinguosalised ei või vedajat diskrimineerida kodakondsuse või registreerimiskoha ega bussi päritolu või sihtkoha alusel, esmajoones peatükis VI ettenähtud maksusätete ning peatükis IX ettenähtud kontrolli ja karistuste korral.

*Artikkel 3***Mõisted**

Lepingus kasutatakse järgmisi mõisteid:

1. "buss" on sõiduk, mille konstruktsioon ja varustus on ettenähtud rohkem kui üheksa inimese, sealhulgas juhi veoks ning mida kasutatakse nimetatud eesmärgil;

2. "rahvusvaheline juhuvedu" on vähemalt kahe lepinguosalise territooriumide vaheline vedu, mida ei saa määratleda liiniveo, eriotstarbelise liiniveo ega pendelveona. Vedu tohib korraldada teatava sagedusega ilma, et see seejuures lakkaks olemast juhuveoteenus;

3. "liinivedu" on kindla sagedusega reisijatevedu kokkulepitul liikumisteel; reisijaid võib peale võtta või välja lasta selleks ettenähtud peatustes. Liiniveo korral võib olla kohustus pidada kinni kehtestatud sõiduplaanist ja tariifidest;

4. "eriotstarbeline liinivedu" on kindla reisijate kategooria vedu ning ülejäänud reisijad on sellest välja arvatud, eeldusel et vedu korraldatakse punktis 3 esitatud tingimusi arvestades. Eriotstarbeline liinivedu on:

- töötajate vedamine kodust tööle ja tagasi,
- kooliõpilaste ja üliõpilaste vedamine õppeasutusse ja tagasi.

Eriotstarbeline liinivedu võib varieeruda olenevalt selle kasutajate vajadustest ning see ei mõjuta eriotstarbelise liiniveo klassifitseerimist liiniveona;

5. 1) "pendelveo" on eelnevalt komplekteeritud reisijate rühma vedu korduvate väljuvate ja saabuvate sõitudega kindlast väljumiskohast kindlasse sihtkohta. Rühm koosneb reisijatest, kes on teinud kaasa väljuva sõidu ning keda sama vedaja transpordib saabuva sõiduga väljumiskohta tagasi.

Väljumiskohana ja sihtkohana käsitatakse vastavalt kohti, kus sõit kas algab või lõpeb. Sõidu väljumis- ja sihtkohana käsitatakse ka neid ümbritsevat ala 50 km raadiuses;

2) pendelveo korral ei või ühtegi reisijat vahepeal peale võtta ega välja lasta;

3) pendelveo esimene tagasitulev reis ja viimane väljuv reis tehakse ilma reisijateta;

4) vedu liigitatakse pendelveoks ka juhul, kui lepinguosalise või lepinguosaliste pädevate ametiasutuste nõusolekul:

- olenemata punkti 1 sätetest teevad reisijad oma tagasituleva sõidu koos teise rühmaga või teise vedajaga,

- olenemata punkti 2 sätetest võetakse reisijaid peale või lastakse välja ka sõidu jooksul,

- olenemata punkti 3 sätetest tehakse pendelveo esimene väljuv ja viimane tagasitulev sõit ilma reisijateta;

6. "lepinguosalisised" on need allakirjutanud, kes on soovinud kokkuleppega ühineda ja kelle suhtes kokkulepe on jõustunud.

Kokkulepet kohaldatakse kokkuleppes kehtestatud tingimustel territooriumidel, kus kehtib Euroopa Ühenduse asutamisleping, ning BOSNIA-HERTSGOVIINAS, BULGARIAS, EESTIS, HORVAATIAS, LEEDUS, LÄTIS, MOLDOVAS, POOLAS, RUMEENIAS, SLOVAKKIAS, SLOVEENIAS, TŠEHHI VABARIIGIS, TÜRGIS, UNGARIS, kui nad on kokkuleppe sõlminud;

7. "pädev ametiasutus" on asutus, mille ühenduse liikmesriigid ja teised lepinguosalisised on määranud täitma käesoleva lepingu V, VI, VII, VIII ja IX jaos nimetatud ülesandeid;
8. "transiit" tähendab veo osa läbi lepinguosalise territooriumi ilma reisijaid peale võtmata või välja laskmata.

II JAGU

REISIJATE AUTOVEO-ETTEVÕTJATELE ESITATAVAD NÕUDED

Artikkel 4

1. Lepinguosalised, kes ei ole seni taoliselt toiminud, kohaldatakse sätteid, mis vastavad lisas 1 nimetatud Euroopa Ühenduse direktiivile.
2. Direktiivi artikli 3 lõikes 3 nimetatud nõuetekohase majandusseisuga seoses võivad lepinguosalisised kuni 1.1.2003 või kuni 1.1.2005 kohaldada väiksema kui lõike 3 punktis c kehtestatud minimaalse võimaliku kapitali ja kohustuslike reservide nõude; viimasel juhul peab lepingu ratifitseerimise ajal esitama asjakohase avalduse, piiramata sealjuures Euroopa lepingu, mis on sõlmitud Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning käesoleva kokkuleppe teatud poolte vaheliseks assotseerimiseks, sätteid.

III JAGU

SÕIDUKITE TEHNOSEISUND

Artikkel 5

Buss, millega tehakse käesoleva kokkuleppe kohaselt rahvusvahelist juhuvedu, peab vastama 2. lisas ettenähtud tehnilistele standarditele.

IV JAGU

TURULEPÄÄS

Artikkel 6

Liberaliseeritud juhuvedu

Lepinguosalise territooriumil, välja arvatud selle lepinguosalise territoorium, kus vedaja on registreeritud, vabastatakse veolanõudest järgmised juhuveod:

1. suletud ustega vedu, mille korral kasutatakse sama bussi sama reisijate rühma vedamiseks kogu sõidu vältel ja tagasitoomiseks väljumiskohta. Väljumiskoht asub selle lepinguosalise territooriumil, kus vedaja on registreeritud;
2. vedu, mille korral tehakse väljuv sõit reisijatega ning saabuv sõit ilma reisijateta. Väljumiskoht asub selle lepinguosalise territooriumil, kus vedaja on registreeritud;
3. vedu, mille korral tehakse väljuv sõit ilma reisijateta ning kõik reisijad võetakse peale samast kohast, eeldusel et on täidetud üks järgmistest tingimustest:
 - a) reisijaterühm asub kolmanda riigi või sellise lepinguosalise territooriumil, kus vedaja ei ole registreeritud või kus reisijate rühm ei ole algselt peale võetud lepingu alusel, mis on sõlmitud enne nende saabumist lepinguosalise territooriumile, kus nad peale võetakse. Reisijad veetakse selle lepinguosalise territooriumile, kus vedaja on registreeritud;
 - b) sama vedaja on toonud reisijad punkti 2 kohaselt lepinguosalise territooriumile, kus nad uuesti peale võetakse, ning veetakse selle lepinguosalise territooriumile, kus vedaja on registreeritud;
 - c) reisijad on kutsutud teise lepinguosalise territooriumile, veokulud katab kutse väljastanud isik. Reisijad peavad moodustama ühtse rühma, mis ei ole moodustatud ainult selle sõidu tegemise eesmärgil ja mis tuuakse selle lepinguosalise territooriumile, kus vedaja on registreeritud.

Veolanõudest vabastatakse ka järgmistel juhtudel:

4. transiitveo korral, mida tehakse läbi lepinguosaliste territooriumide veolanõudest vabastatud juhuveo käigus;
5. käesoleva kokkuleppe alusel korraldatava rahvusvahelise juhuveo käigus viga saanud või purunenud buss asendatakse reisijateta bussiga.

Euroopa Ühenduses registreeritud vedaja korraldatava veo väljumis- ja sihtkoht võivad asuda mis tahes Euroopa Ühenduse liikmesriigis, olenemata sellest, millises liikmesriigis buss või vedaja on registreeritud.

Artikkel 7

Liberaliseerimata juhuvedu

1. Artiklis 6 nimetatud juhuvedu toimub artikli 15 kohaselt veoloo alusel.

2. Euroopa Ühenduses registreeritud vedaja korraldatava veo väljumis- ja sihtkoht võivad asuda mis tahes Euroopa Ühenduse liikmesriigis, olenemata sellest, kus liikmesriigis on buss või vedaja registreeritud.

V JAGU

SOTSIAALSÄTTED

Artikkel 8

Lepinguosalised peavad ühinema 1970. aasta 1. juulil sõlmitud rahvusvahelisel autoveol töötava sõiduki meeskonna tööalase Euroopa kokkuleppe (AETR) viimati muudetud variandiga või rakendama ühenduse määrusi 3820/85 ja 3821/85 sellistena, nagu need kehtisid käesoleva kokkuleppe jõustumisel.

VI JAGU

TOLLI- JA MAKSUSÄTTED

Artikkel 9

1. Bussid, millega tehakse käesoleva kokkuleppe alusel vedusid, vabastatakse kõikidest bussi kasutamise või omamise eest nõutavatest sõidukimaksudest ja -tasudest ning kõikidest teiste lepinguosaliste territooriumil tehtavate vedude eest nõutavatest erimaksudest ja -tasudest.

Busse ei vabastata mootorikütusele kehtestatud maksudest ja tasudest, transporditeenuste käibemaksust, teemaksust ja infrastruktuuri kasutamise tasudest.

2. Lepinguosalised tagavad, et teemakse ega mis tahes teist liiki kasutajamakse ei kehtestata üheaegselt sama maanteeosa kasutamise eest. Vaatamata sellele võivad lepinguosalised kehtestada sildade kasutamise, tunnelite ja mägiteede läbimise tasusid teedel, kus kasutajamakse juba kohaldatakse.

3. Tootja poolt ettenähtud paakides olev kütus, kuid mitte üle 600 liitri, ja bussides olevad bussi käiguhoidmiseks vajalikud määrdeained vabastatakse impordimaksudest ning kõigist muudest lepinguosaliste territooriumidel kehtestatud maksudest.

4. Artikli 23 alusel asutatud ühiskomitee koostab nende maksude nimekirja, mille lepinguosalised on kehtestanud reisijate autoveo kohta. Nimekirjas esitatakse selle artikli lõike 1 esimeses lõigus nimetatud maksud, mida saab kehtestada ainult lepinguosaline, kelle territooriumil on sõiduk registreeritud. Nimekirjas esitatakse ka maksud, mis on nimetatud selle artikli lõike 1 teises lõigus ja mida võivad kehtestada muud lepinguosalised kui see, kus sõiduk on registreeritud. Lepinguosalised, kes asendavad nimekirja kuuluva maksu samalaadse või muu maksuga, teatavad sellest ühiskomiteele vajalike muudatuste tegemiseks.

5. Rahvusvahelise autoveo käigus viga saanud bussi remontimiseks teise lepinguosalise territooriumile sisseveetavad varuosad ja tööriistad vabastatakse tollimaksudest ja kõigist muudest maksudest ning tasudest vastavalt asjaomase riigi õigusaktidele, mis käsitlevad taoliste kaupade ajutist sissevedu. Asendatud varuosad viiakse tagasi või hävitatakse teise lepinguosalise pädeva tolliasutuse kontrolli all.

VII JAGU

VEOLOANÕUDEST VABASTATUD JUHUEVO KONTROLLDOKUMENDID

Artikkel 10

Artiklis 6 nimetatud juhuveo korraldamiseks väljastab kontrollidokument selle lepinguosalise pädev ametiasutus või muu asjakohaste volitustega asutus, kus vedaja on registreeritud.

Artikkel 11

1. Kontrolldokument on märkmik, mis sisaldab 25 rebitavat reisijate teekonnalehte kahes eksemplaris. Kontrolldokument vastab lepingu 3. lisas esitatud näidisele.

2. Märkmik ning selles olevad teekonnalehed on nummerdatud. Teekonnalehed kannavad järjenumbreid 1 kuni 25.

3. Märkmiku kaas ning teekonnalehed on trükitud selle lepinguosalise riigikeeles või -keeltes, kus vedaja on registreeritud.

Artikkel 12

1. Artiklis 11 nimetatud teekonnalehtede märkmik väljastatakse vedaja nimele ning seda ei tohi edasi anda.
2. Reisijate teekonnalehe originaal peab olema bussijuhil kaasas kogu teekonna vältel, mille kohta teekonnaleht on väljastatud.
3. Vedaja vastutab teekonnalehtede nõuetekohase täitmise eest.

Artikkel 13

1. Vedaja täidab enne sõidu alustamist reisijate teekonnalehe kahes eksemplaris.
2. Vedaja võib koostada eelnevalt täieliku reisijate nimekirja eraldi lehele, mis lisatakse reisijate teekonnalehele. Vedaja pitser või vajaduse korral vedaja või bussijahi allkiri pannakse nii reisijate nimekirjale kui ka reisijate teekonnalehele.
3. Kui vedu sisaldab kokkuleppe artikli 6 punktis 3 nimetatud ilma reisijateta väljuvat sõitu, võib lõike 2 kohase reisijate nimekirja koostada reisijate pealevõtmisel.

Artikkel 14

Lepinguosaliste pädevad ametiasutused võivad kahe- või mitmepoolselt kokku leppida, et reisijate nimekirja ei ole vaja koostada. Sellisel juhul peab olema kontrolldokumendis ära näidatud reisijate arv.

Nimetatud kokkulepetest teavitatakse artiklis 23 nimetatud ühiskomiteed.

VIII JAGU

LIBERALISEERIMATA JUHUEVO VEOLUBA*Artikkel 15*

1. Kui juhuvedu ei ole artikli 6 kohaselt veoloanõudest vabastatud, lepivad veoloa väljastamises kokku selle lepinguosalise pädev ametiasutus, kelle territooriumil reisijaid peale võetakse või välja lastakse, ning selle lepinguosalise pädev ametiasutus, kelle territooriumilt läbi sõidetakse. Kui veo väljumis- või sihtkoht asub Euroopa Ühenduse liikmesriigis, ei ole veoluba teistest ühenduse liikmesriikidest läbisõiduks vaja.
2. Veoluba peab vastama 5. lisas esitatud näidisele.

*Artikkel 16***Veoloa taotlemine**

1. Vedaja esitab veoloataotluse selle lepinguosalise pädevale ametiasutusele, kelle territooriumil asub veo väljumiskoht.

Taotlus peab vastama 4. lisas esitatud näidisele.

2. Vedaja täidab taotluse vormi ning lisab tõendid, mis näitavad, et taotluse esitajal on artikli 1 lõike 1 punkti a teises lõigus nimetatud tegevusluba bussidega toimuva rahvusvahelise juhuveo korraldamiseks.

3. Selle lepinguosalise pädevad ametiasutused, kelle territooriumil asub veo väljumiskoht, vaatavad veoloataotluse läbi ja nõustumise korral edastavad selle lepinguosalise pädevatele ametiasutustele, kelle territooriumil asub veo sihtkoht, ning nende lepinguosaliste pädevatele ametiasutustele, kelle territooriumilt läbi sõidetakse.

4. Erinevalt artikli 15 punktist 1 võivad lepinguosalised, kelle territooriumilt läbi sõidetakse, otsustada, et nende nõusolekut ei ole selles artiklis käsitletud juhuveo korral vaja. Sellisel juhul teavitatakse otsusest artiklis 23 nimetatud ühiskomiteed.

5. Lepinguosalise pädevad ametiasutused, kelle nõusolekut küsitakse, väljastavad veoloa ühe kuu jooksul; avalduse esitajat ei või diskrimineerida tema kodakondsuse või registreerimiskoha alusel. Kui nimetatud ametiasutus ei nõustu veoluba väljastama, teavitab ta asjaomaste lepinguosaliste pädevaid ametiasutusi keeldumise põhjustest.

Artikkel 17

Lepinguosaliste pädevad ametiasutused võivad kahe- või mitmepoolselt kokku leppida, et lihtsustada nende lepinguosaliste vahel korraldatava juhuveo veoloa andmise menetlust ning veoloataotluse ja rahvusvahelise juhuveoloa näidiseid. Nimetatud kokkulepetest teavitatakse artiklis 23 nimetatud ühiskomiteed.

IX JAGU

KONTROLLIMINE, KARISTUSED JA VASTASTIKUNE ABI*Artikkel 18*

Artiklis 10 nimetatud kontrolldokumendid ning artiklis 15 nimetatud veoluba peavad olema bussijuhil kaasas ning need tuleb esitada kontrollimiseks selleks volitatud ametiisiku nõudmisel.

Artikkel 19

Lepinguosaliste pädevad ametiasutused tagavad, et vedaja vastab käesoleva kokkuleppe nõuetele.

Artikkel 20

Tõestatud koopia tegevusloast, mis annab õiguse korraldada artikli 1 lõike 1 punkti a teises lõigus nimetatud bussidega toimuvat rahvusvahelist juhuvedu, peab olema bussijuhil kaasas ning see tuleb esitada kontrollimiseks selleks volitatud ametisiku nõudmisel.

Artiklis 23 nimetatud ühiskomiteed teavitatakse lepinguosaliste pädevate ametiasutuste väljastatavatest eespool nimetatud dokumentide näidistest.

Artikkel 21

Lepinguosaliste pädevad ametiasutused kehtestavad karistused, mida rakendatakse kokkuleppe rikkumise korral. Karistused peavad olema mõjusad, proportsionaalsed ja hoiatavad.

Artikkel 22

1. Kui vedaja, kes ei ole resident, on toime pannud raskeid või korduvaid autovedu, eriti sõidu- ja puhkeaega ning liiklusohutust reguleerivate õigusaktide rikkumisi, mille tõttu võib ära võtta reisijateveo tegevusloa, annavad asjaosalise lepinguosalise pädevad ametiasutused vedaja registreerinud lepinguosalise ametiasutustele üle kogu nende valduses oleva ning nimetatud rikkumisi ja nende kehtestatud karistusi käsitleva teabe selle vedaja kohta.

2. Selle lepinguosalise pädevad ametiasutused, kelle territooriumil on toime pandud nimetatud raskeid või korduvaid autovedu, eriti sõidu- ja puhkeaega ning liiklusohutust reguleerivate õigusaktide rikkumised, võivad ajutiselt keelata asjaomaste vedajate pääsu oma territooriumile.

Euroopa Ühenduse puhul võib liikmesriigi pädev ametiasutus keelata pääsu oma territooriumile ainult ajutiselt. Meetmetest teavitatakse vedaja registreerinud lepinguosalise pädevaid ametiasutusi ja artiklis 23 nimetatud ühiskomiteed.

3. Kui vedaja on toime pannud raskeid või korduvaid autovedu, eriti sõidu- ja puhkeaega ning liiklusohutust reguleerivate õigusaktide rikkumisi, võtavad vedaja registreerinud lepingu-

osalise pädevad ametiasutused asjakohaseid meetmeid, et vältida rikkumiste kordumist; meetmeteks võivad olla reisijateveo tegevusloa peatamine või tühistamine. Meetmetest teavitatakse artiklis 23 nimetatud ühiskomiteed.

4. Lepinguosalised tagavad vedajale õiguse määratud karistuse suhtes edasi kaevata.

X JAGU

ÜHISKOMITEE*Artikkel 23*

1. Kokkuleppe täitmise korraldamiseks asutatakse selle kokkuleppega ühiskomitee. Komitee koosneb lepinguosaliste esindajatest.

2. Esimest korda koguneb komitee kokkuleppe jõustumisest arvates kuue kuu jooksul.

3. Komitee määrab ise oma protseduurireeglid.

4. Komitee tuleb kokku, kui seda nõuab vähemalt üks lepinguosaline.

5. Ühiskomitee on otsustusvõimeline ainult siis, kui ühiskomitee koosolekul on esindatud vähemalt kaks kolmandikku lepinguosalistest, kaasa arvatud Euroopa Ühendus.

6. Ühiskomitee otsuste vastuvõtmiseks on nõutav esindatud lepinguosaliste ühehäälsus. Kui ühehäälsust ei saavutata, korraldatakse ühe või mitme asjaosalise lepinguosalise nõudmisel kuue nädala jooksul asjaosaliste ametiasutuste konsultatsioonid.

Artikkel 24

1. Ühiskomitee tagab kokkuleppe nõuetekohase rakendamise. Komiteed teavitatakse vastuvõetud või vastuvõetavatest kokkuleppe rakendamise meetmetest.

2. Ühiskomitee on pädev:

a) koostama lepinguosaliste esitatud teabe alusel nimekirja lepinguosaliste pädevatest ametiasutustest, kes vastutavad lepingu V, VI, VII, VIII ja IX jaos nimetatud ülesannete täitmise eest;

b) muutma või vastu võtma kontrolldokumentide ja teiste dokumentide näidiseid, mis on esitatud kokkuleppe lisades;

- c) muutma või vastu võtma bussidele kohaldatavaid tehnilisi standardeid käsitlevaid lisasid ning 1. lisa, mis käsitleb artiklis 4 nimetatud reisijate veol kohaldatavaid nõudeid, et lisada nendes tulevased Euroopa Ühenduses jõustuvad meetmed;
- d) lepinguosaliste esitatud teabe alusel koostama informatiivse loetelu kõikidest artikli 9 lõigetes 4 ja 5 nimetatud tollimaksudest ning muudest maksudest ja tasudest;
- e) muutma või vastu võtma artiklis 8 nimetatud sotsiaalsätteid, et lisada sellesse tulevased Euroopa Ühenduses jõustuvad meetmed;
- f) lahendama erimeelsusi, mis võivad tekkida kokkuleppe rakendamisel või tõlgendamisel;
- g) soovitada edasisi samme, et vabastada seni veel liberaliseerimata juhuvedu loanõudest.

3. Lepinguosalised võtavad vajalikke meetmeid kõikide ühiskomitee otsuste elluviimiseks vastavalt nende siseriiklikele õigusaktidele.

4. Kui selle artikli lõike 2 punktis f nimetatud vaidluste lahendamisel ei saavutata kokkulepet, võivad asjaosalised lepinguosaliselt suunata vaidluse vahekohtusse. Iga asjaosaline lepinguosaline nimetab ühe vahekohtuniku. Ühe vahekohtuniku nimetab ka ühiskomitee.

Vahekohtunike otsused võetakse vastu häälteenamusega.

Vaidluse kaasatud lepinguosalisel peavad võtma vahekohtunike otsuse täitmiseks nõutavaid meetmeid.

XI JAGU

ÜLD- JA LÕPPSÄTTED

Artikkel 25

Kahepoolsed lepingud

1. Käesolev kokkulepe asendab lepinguosaliste vahel sõlmitud lepingute asjakohaseid sätteid. Euroopa Ühendusega seoses kohaldatakse käesolevat sätet lepingutele, mis on sõlmitud liikmesriigi ja lepinguosalise vahel.

2. Lepinguosalised võivad kokku leppida jätta kohaldamata lepingu artikkel 5 ja 2. lisa ning kohaldada nende lepinguosaliste vahel juhuvedu, sealhulgas läbi nende territooriumi transiitvedu tegevatele bussidele muid tehnilisi nõudeid. See ei kehti Euroopa Ühenduse kohta.

3. Olenemata 2. lisa artiklist 6, asendab käesolev kokkulepe Euroopa Ühenduse liikmesriikide ja teiste lepinguosaliste vahel sõlmitud lepingute asjakohaseid sätteid.

Sätteid, mis vabastavad Euroopa Ühenduse liikmesriikide ja teiste lepinguosaliste vahel kahepoolsete lepingutega kehtestatud veoloanõudest artiklis 7 nimetatud juhuveo korral, võib alles jätta või uuendada. Sel juhul teavitab asjaosaline lepinguosaline viivitamata artiklis 23 nimetatud ühiskomiteed.

Artikkel 26

Allakirjutamine

Kokkulepe on allakirjutamiseks avatud alates 14. aprillist 2000 kuni 31. detsembrini 2000 Brüsselis Euroopa Liidu Nõukogu peasekretariaadis, kes on kokkuleppe depositaar.

Artikkel 27

Kokkuleppe ratifitseerimine või kinnitamine ning hoiuleandmine

Allakirjutanud riigid kinnitavad või ratifitseerivad kokkuleppe oma menetluste kohaselt. Kinnitamise- või ratifitseerimiskirjad annavad lepinguosalisel hoiule Euroopa Liidu Nõukogu peasekretariaadi, kes teavitab kõiki teisi allakirjutanud riike.

Artikkel 28

Jõustumine

1. Kokkulepe jõustub selle kinnitanud või ratifitseerinud lepinguosaliste suhtes kolmanda kuu esimesel päeval pärast viimase kinnituse- või ratifitseerimiskirja laekumise kuupäeva seejärel, kui neli lepinguosalist, sealhulgas Euroopa Ühendus, on selle kinnitanud või ratifitseerinud, või kuuenda kuu esimesel päeval, tingimusel et kokkuleppe ratifitseerimise ajal on tehtud asjakohane avaldus.

2. Lepinguosalise suhtes, kes kinnitab või ratifitseerib kokkuleppe pärast selle esimese lõike kohast jõustumist, jõustub kokkulepe asjaomase lepinguosalise kinnituse- või ratifitseerimiskirja esitamise kuupäevast arvates kolmanda kuu esimesel päeval.

*Artikkel 29***Kokkuleppe kestus ja kokkuleppe täitmise hindamine**

1. Kokkuleppe on sõlmitud selle jõustumisest arvates viieks aastaks.
2. Kokkuleppe pikeneb automaatselt pärast viieaastase perioodi lõppemist nende lepinguosaliste suhtes, kes ei ole avaldanud soovi kokkulepet lõpetada. Oma soovist kokkuleppe lõpetada teatab lepinguosaline depositaarile artikli 31 kohaselt.
3. Enne iga viieaastase perioodi lõppemist annab ühiskomitee kokkuleppe täitmisele oma hinnangu.

*Artikkel 30***Ühinemine**

1. Pärast kokkuleppe jõustumist jääb see ühinemiseks avatuks kõikidele Euroopa transpordiministrite konverentsi täisliikmetele. Kui kokkuleppega ühinevad riigid, mis on Euroopa Majanduspiirkonna lepingu liikmed, ei kohaldata käesolevat kokkulepet Euroopa Majanduspiirkonna lepingu liikmete omavahelistes suhetes.
2. Kokkuleppe jääb ühinemiseks avatuks ka San Marino Vabariigile, Andorra Vürstiriigile ja Monaco Vürstiriigile.
3. Lepinguosalise suhtes, kes ühineb kokkuleppega pärast selle artiklis 28 nimetatud jõustumise kuupäeva möödumist, jõustub kokkuleppe asjaomase lepinguosalise ühinemisdokumendi esitamisest arvates kolmanda kuu esimesel päeval.
4. Riik, mis ühineb kokkuleppega pärast selle jõustumist artikli 28 kohaselt, võib saada kõige rohkem kolmeaastase perioodi 1. lisas nimetatud direktiividega samaväärsete õigusaktide vastuvõtmiseks. Ühiskomiteed teavitatakse selliste õigusaktide vastuvõtmisest.

*Artikkel 31***Kokkuleppe denonsseerimine**

Lepinguosalised võivad aastase etteteatamisega kokkuleppe denonsseerida, teatades sellest kokkuleppe depositaari kaudu samal ajal ka kõikidele teistele lepinguosalistele. Samuti teavita-

takse ühiskomiteed kokkuleppe denonsseerimise põhjustest. Vaatamata sellele ei saa kokkulepet denonsseerida kokkuleppe artikli 28 kohasele jõustumisele järgneva nelja aasta jooksul.

Kui kokkuleppe denonsseerib üks või mitu lepinguosalist ning lepinguosaliste koguarv jääb alla kokkuleppe artikli 28 kohasel jõustumisel kokkulepitud arvu, jääb kokkuleppe jõusse, kui järelejäanud lepinguosalisi esindav ühiskomitee ei otsusta teisiti.

*Artikkel 32***Kokkuleppe lõppemine**

Lepinguosaline, kes ühineb Euroopa Liiduga, lakkab olemast lepinguosaline alates ühinemise kuupäevast.

*Artikkel 33***Lisad**

Kokkuleppe lisad on lepingu lahutamatu osa.

*Artikkel 34***Keeled**

Kokkuleppe on sõlmitud inglise, prantsuse ja saksa keeles; kõik tekstid on võrdselt autentseid; kokkulepet hoitakse Euroopa Liidu Nõukogu peasekretariaadi arhiivis ja igale lepinguosalisele edastatakse kokkuleppe tõestatud koopia.

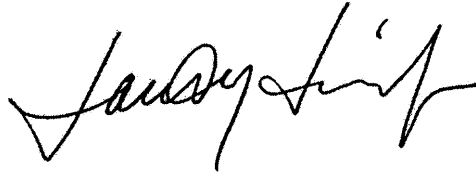
Lepinguosaline tagab kokkuleppe nõuetekohase tõlke oma riigikeelde või -keeltesse. Tõlke koopiat hoitakse Euroopa Liidu Nõukogu peasekretariaadi arhiivis.

Depositaaar saadab kõigile lepinguosalistele ühe eksemplari kõigest kokkuleppe ja selle lisade tõlgetest.

SELLE KINNITUSEKS on täievolilised esindajad käesolevale kokkuleppele alla kirjutanud.

Open for signature in Brussels between 14 April 2000 and 30 June 2001
Ouvert à la signature à Bruxelles entre le 14 avril 2000 et le 30 juin 2001
Liegt zwischen dem 14. April 2000 und 30. Juni 2001 in Brüssel zur Unterzeichnung auf

For the European Community
Pour la Communauté européenne
Für die Europäische Gemeinschaft



22-06-2001

For Bosnia-Herzegovina
Pour la Bosnie-Herzégovine
Für Bosnien-Herzegowina



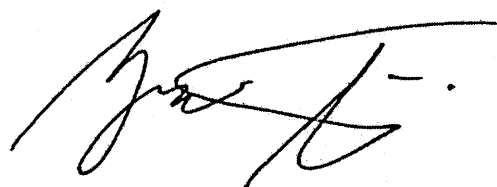
14-06-2001

For the Republic of Bulgaria
Pour la République de Bulgarie
Für die Republik Bulgarien



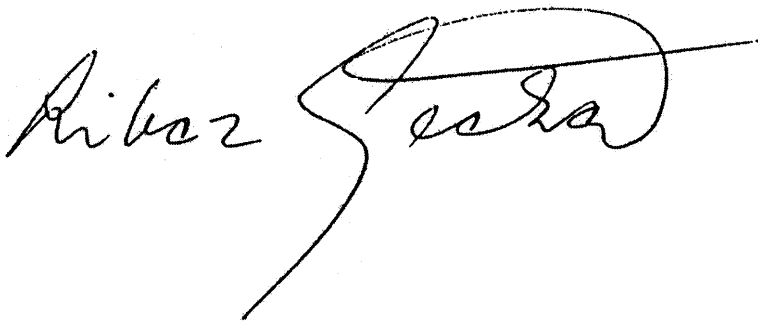
11-12-2000

For the Republic of Croatia
Pour la République de Croatie
Für die Republik Kroatien



27-04-2001

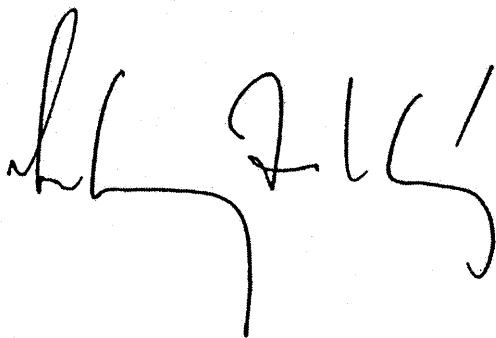
For the Czech Republic
Pour la République tchèque
Für die Tschechische Republik



26-06-2001

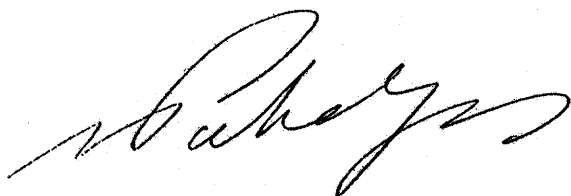
For the Republic of Estonia
Pour la République d'Estonie
Für die Republik Estland

For the Republic of Hungary
Pour la République de Hongrie
Für die Republik Ungarn



27-06-2001

For the Republic of Latvia
Pour la République de Lettonie
Für die Republik Lettland



15-12-2000

For the Republic of Lithuania
Pour la République de Lituanie
Für die Republik Litauen



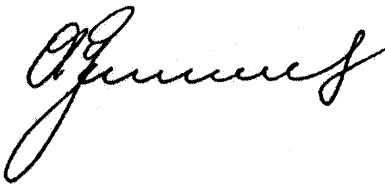
29 -09- 2000

For the Republic of Moldova
Pour la République de Moldova
Für die Republik Moldau



28 -09- 2000

For the Republic of Poland
Pour la République de Pologne
Für die Republik Polen



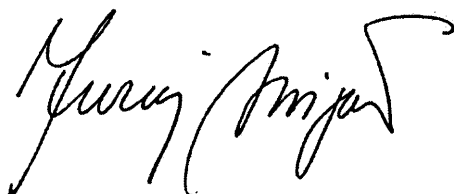
11 -12- 2000

For Romania
Pour la Roumanie
Für Rumänien



02 -10- 2000

For the Slovak Republic
Pour la République slovaque
Für die Slowakische Republik



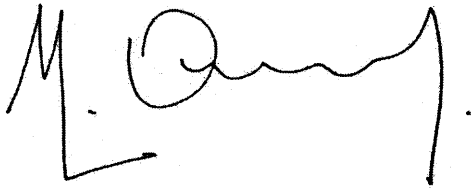
14 -12- 2000

For the Republic of Slovenia
Pour la République de Slovénie
Für die Republik Slowenien



22-12-2000

For the Republic of Turkey
Pour la République de Turquie
Für die Republik Türkei



11-06-2001

—

*LISA**1. LISA***Artiklis 4 nimetatud reisijate autoveo-ettevõtjatele kohaldatavad nõuded**

Artiklis 4 nimetatud Euroopa Ühenduse direktiiv on järgmine:

Nõukogu 29. aprilli 1996. a direktiiv 96/26/EÜ siseriiklike ja rahvusvaheliste vedude autoveo-ettevõtja ja reisijate autoveo-ettevõtja tegevusalale lubamise, nende diplomite, tunnistuste ja muude kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide vastastikuse tunnustamise ning kõnealuste ettevõtjate asutamisevabaduse õiguse soodustamise kohta (*Euroopa Ühenduste Teataja* L 124 23.5.1996, lk 1), viimati muudetud nõukogu 1. oktoobri 1998 a direktiiviga 98/76/EÜ (*Euroopa Ühenduste Teataja* L 277 14.10.1998, lk 17).

2. LISA

Bussidele kehtivad tehnilised standardid

Artikkel 1

Kokkuleppe jõustumise kuupäevast alates peavad kõigi INTERBUSi lepinguosaliste rahvusvahelisi reisijate juhuvedusid tegevad bussid vastama eeskirjadele, mis on kehtestatud järgmiste õigusaktidega:

- a) Nõukogu 20. detsembri 1996 direktiiv 96/96/EÜ mootorsõidukite ja nende haagiste tehnoloogiat käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (*Euroopa Ühenduste Teataja* L 46 17.2.1997, lk 1);
- b) Nõukogu 10. veebruari 1992 direktiiv 92/6/EMÜ teatavate kategooriate mootorsõidukite kiiruspiirike paigaldamise ja kasutamise kohta ühenduses (*Euroopa Ühenduste Teataja* L 57 23.2.1992, lk 27);
- c) Nõukogu 25. juuli 1996 direktiiv 96/53/EMÜ millega kehtestatakse teatavatele ühenduses liikuvatele maanteeõidukitele siseriiklikus ja rahvusvahelises liikluses lubatud maksimaalmõõtmed ning rahvusvahelises liikluses lubatud täismass (*Euroopa Ühenduste Teataja* L 235 17.9.1996, lk 59);
- d) Nõukogu 20. detsembri 1985 määrus (EMÜ) 3821/85 sõidumeerikute kohta autotranspordis (*Euroopa Ühenduste Teataja* L 370 31.12.1985, lk 8), viimati muudetud nõukogu määrusega (EMÜ) 2135/98 24.9.1998 (*Euroopa Ühenduste Teataja* L 274 9.10.1998, lk 1) või võrdväärsetele eeskirjadega, mis on kehtestatud AETR kokkuleppega, kaasa arvatud selle protokollid.

Artikkel 2

Interbusi kõigi lepinguosaliste suhtes jõustumise kuupäevast alates peavad lepinguosaliste bussid, millega tehakse rahvusvahelisi reisijate juhuvedusid, vastama tehnilistele nõuetele, mis on kooskõlas järgmiste ühenduse direktiivide ja samaväärsete UN-ECE eeskirjadega uute sõidukite ja nende varustuse tüübikinnituse ühtsete nõuete kohta; see ei kehti Euroopa Ühenduse kohta.

Objekt	UN-ECE eeskiri/viimane muudatus	EÜ direktiiv (viimane originaaltekst)	Kehtestamise kuupäev EL-s
Heitgaasid	49/01	88/77	1.10.1993
	49/02, kinnitus A	91/542 1. etapp	1.10.1996
	49/02, kinnitus B	91/542 2. etapp	
		96/1	
Suitsus	24/03	72/306	2.8.1972
Müra	51/02	70/157	1.10.1989
		84/424	1.10.1996
		92/97	
Pidurisüsteem	13/09	71/320	1.10.1991
		88/194	1.10.1994
		91/422	
		98/12	
Rehvid	54	92/23	1.1.1993
Valgustusseadmete paigaldus	48/01	76/756	1.1.1994
		91/663	
		97/28	

Artikkel 3

Busside kohta, millega tehakse järgmisi vedusid:

- a) vedod ühenduse liikmesriigist (v.a Kreeka) INTERBUSi lepinguosalise territooriumile;
- b) vedod INTERBUSi lepinguosalise territooriumilt ühenduse liikmesriiki (v.a Kreeka);
- c) vedod INTERBUSi lepinguosalise territooriumilt Kreekasse transiidina läbi ühenduse mis tahes muu liikmesriigi, mida teevad INTERBUSi lepinguosalise registreeritud vedajad;

kehtivad järgnevad eeskirjad.

1. Busse, mis on esimest korda registreeritud enne 1.1.1980, ei saa kasutada juhuvedudeks käesoleva kokkuleppe alusel.

2. Busse, mis on esimest korda registreeritud 1.1.1980 — 31.12.1981, tohib kasutada ainult kuni 31.12.2000.
3. Busse, mis on esimest korda registreeritud ajavahemikus 1.1.1982 — 31.12.1983, tohib kasutada ainult kuni 31.12.2001.
4. Busse, mis on esimest korda registreeritud ajavahemikus 1.1.1984 — 31.12.1985, tohib kasutada ainult kuni 31.12.2002.
5. Busse, mis on esimest korda registreeritud ajavahemikus 1.1.1986 — 31.12.1987, tohib kasutada ainult kuni 31.12.2003.
6. Busse, mis on esimest korda registreeritud ajavahemikus 1.1.1988 — 31.12.1989, tohib kasutada ainult kuni 31.12.2004.
7. Alates 1.1.2005 tohib kasutada ainult busse, mis on esimest korda registreeritud pärast 31.12.1989 (EURO 0).
8. Alates 1.1.2007 tohib kasutada ainult busse, mis on esimest korda registreeritud pärast 31.12.1992 (EURO 1).

Artikkel 4

Busside kohta, millega tehakse järgmisi vedusid:

- a) veod Kreekast INTERBUSi lepinguosalise territooriumile;
- b) veod INTERBUSi lepinguosalise territooriumilt Kreekasse;

kehtivad järgnevad eeskirjad:

1. Busse, mis on esimest korda registreeritud enne 1.1.1980, ei saa kasutada juhuvedudeks käesoleva kokkuleppe alusel.
2. Busse, mis on esimest korda registreeritud ajavahemikus 1.1.1980 — 31.12.1981, tohib kasutada ainult kuni 31.12.2000.
3. Busse, mis on esimest korda registreeritud ajavahemikus 1.1.1982 — 31.12.1983, tohib kasutada ainult kuni 31.12.2001.
4. Busse, mis on esimest korda registreeritud ajavahemikus 1.1.1984 — 31.12.1985, tohib kasutada ainult kuni 31.12.2003.
5. Busse, mis on esimest korda registreeritud ajavahemikus 1.1.1986 — 31.12.1987, tohib kasutada ainult kuni 31.12.2005.
6. Busse, mis on esimest korda registreeritud ajavahemikus 1.1.1988 — 31.12.1989, tohib kasutada ainult kuni 31.12.2007.
7. Alates 1.1.2008 tohib kasutada ainult busse, mis on esimest korda registreeritud pärast 31.12.1989 (EURO 0).
8. Alates 1.1.2010 tohib kasutada ainult busse, mis on esimest korda registreeritud pärast 31.12.1992 (EURO 1).

Artikkel 5

Käesolevad tehniliste nõuete eeskirjad ei kehti ühenduse busside kohta, mida kasutatakse kahepoolsetel vedudel Kreeka ja teiste ühenduse liikmesriikide vahel transiidina läbi INTERBUSi lepinguosaliste territooriumide, kuid neile kehtivad Euroopa Ühenduse eeskirjad.

Artikkel 6

1. Ühenduse liikmesriikide ja INTERBUSi lepinguosaliste vahelistes kahepoolsetes lepingutes või kokkulepetes olevaid tehniliste nõuete eeskirju, mis käsitlevad kahepoolseid vedusid ja transiiti ning mis on rangemad kui käesoleva kokkuleppega kehtestatud eeskirjad, võib kohaldada kuni 31. detsembrini 2006.
2. Asjaosalised ühenduse liikmesriigid ja INTERBUSi lepinguosalised teavitavad käesoleva kokkuleppe artikliga 23 asutatud ühiskomiteed selliste kahepoolsete lepingute ja kokkulepete sisust.

Artikkel 7

1. Sõiduki esmast registreerimist tõendav dokument peab olema sõidukijuhil kaasas ja see tuleb esitada kontrollimiseks selleks volitatud ametiisiku nõudmisel. Käesolevas lisas tähendab "sõiduki esimest korda registreerimise kuupäev" sõiduki esmast registreerimist pärast selle valmistamist. Kui selline registreerimise kuupäev ei ole tõendatav, tähendab see sõiduki valmistamise kuupäeva.
2. Kui bussi originaalmootor on asendatud uue mootoriga, asendab punktis 1 nimetatud dokumenti dokument, mis tõendab uue mootori vastavust artiklis 3 nimetatud tüübikinnituse eeskirjadele.

Artikkel 8

1. Vaatamata lisa artikli 1 alapunktile a, võivad lepinguosalisel pisteliselt kontrollida, kas bussid vastavad direktiivi 96/96/EÜ nõuetele. Käesolevas lisas tähendab "pisteline kontroll" lepinguosalise territooriumil liikuva bussi mitteplaani-pärast ja seega ootamatut teel kontrollimist, mida teeb ametiasutus.
 2. Käesoleva lisaga ettenähtud teel kontrollimiseks kasutavad lepinguosaliste pädevad ametiasutused IIa ja IIb lisades toodud kontroll-lehti. Kontroll-lehe ühe eksemplari annab selle täitnud ametiasutus bussijuhile ja see esitatakse nõudmisel, et lihtsustada või vältida võimaluse korral järgmisi kontrollimisi lühikese ja põhjendamatu perioodi jooksul.
 3. Kui sõiduki kontrollija leiab, et puudused bussi seisukorras õigustavad edasist kontrollimist, võib bussi saata tehnöülevaatusele pädevasse tehnöülevaatuse keskusesse vastavalt ühenduse direktiivi 96/96/EÜ artiklile 2.
 4. Olenemata muudest karistustest, mida võib määrata, kui pistelise kontrollimise kohaselt buss ei vasta direktiivi 96/96/EÜ tingimustele ja on seetõttu ohtlik selle valdajatele või teistele teekasutajatele, võib bussi kasutamise üldkasutatavatel teedel viivitamata keelata.
 5. Teel kontrollides ei tohi diskrimineerida juhi rahvuse või elukoha ega bussi registreerimiskoha alusel.
-

IIa LISA

KONTROLL-LEHT

1. Kontrollimise koht 2. Kuupäev 3. Aeg
4. Sõiduki riigitunnus ja registreerimismärk
5. Sõiduki klass
 Buss ⁽¹⁾
6. Vedaja nimi ja registreeritud asukoht

7. Riik
8. Juht
9. Kaubasaatja, registreeritud asukoht, pealelaadimise koht
10. Kaubasaaja, registreeritud asukoht, mahalaadimise koht
11. Ühiku brutokaal
12. Rikke põhjus:
 — pidurid
 — rool
 — lambid, tuled ja signaalseadmed
 — rattad/veljed/rehvid
 — heitgaasid
 — suitsusus (diiseli)
 — heitgaasid (bensiin)
13. Mitmesugust/märkused
14. Kontrollinud ametiasutus/ametnik
15. Kontrollimise tulemus
 — tunnistatud kõlblikuks
 — tunnistatud kõlblikuks väiksemate puudustega
 — rasked vead
 — viivitamatu keeld

Kontrollinud ametniku allkiri/ametiasutus

⁽¹⁾ Vähemalt neljarattalised mootorsõidukid, mida kasutatakse reisijate veoks ja milles on üle üheksa istekoha (sh juhiiste) (kategoriad M2, M3).

IIB LISA

TEEL KONTROLLIMISE TEHNILISED STANDARDID

Kokkuleppe artiklis 3 nimetatud busside tehno seisund peab olema selline, et neid saab tehnoülevaatusel tunnistada kasutuskõlblikuks.

Kontrollitakse osasid ja varustust, mida peetakse oluliseks bussi ohutu ja puhta töö seisukohast. Seadmete kontroll (valgustus- ja signalisatsiooniseadmed, rehvide seisukord jne) ning sõiduki pidurite ja mootori heitgaaside väljalaskesüsteemide eritendid ja muu kontroll tehakse järgmiselt.

1. Pidurid

Pidurisüsteemi iga osa ja selle toimimise seadmed peavad olema heas seisukorras ja toimima tõhusalt ning olema nõuetekohaselt reguleeritud.

Busside pidurid peavad täitma järgmist kolme pidurdamiskatset:

- a) busside ning nende haagiste ja poolhaagiste sõidupidur peab sõiduki liikumist ohutult, kiiresti ja tõhusalt aeglustama ja selle seiskama veosest ja tee langusest või tõusust olenemata;
- b) busside ning nende haagiste ja poolhaagiste seisupidur peab hoidma sõidukit paigal märgataval langusel või tõusul veosest olenemata; ainult mehaaniliselt töötaval seadmel peavad pidurite tööpinnad olema pidurdusasendis;
- c) sõidupiduri rikke korral peab busside teine (häda)pidur bussi liikumist aeglustama ja selle seiskama mõistliku pidurdustekonnaga veosest olenemata.

Kahtluse korral võivad kontrollivad ametiasutused kontrollida bussi pidurite tööd vastavalt direktiivi 96/96/EÜ lisa II osa I mõnele nõudele või kõigile nõuetele.

2. Heitgaasiemissioon**2.1. Heitgaasid****2.1.1. Ottomootoriga sõidukid**

- a) Kui heitgaaside väljalaset ei kontrollita täiustatud heitgaaside kontrollisüsteemiga, nagu on lambda-anduriga kolmiskatalüüs järelepõleti, tehakse:
 1. väljalaskesüsteemi väline vaatlus, et kindlaks teha lekete puudumine;
 2. vajaduse korral heitgaaside kontrollisüsteemi väline vaatlus, et kindlaks teha, kas kõik nõutavad seadmed on paigaldatud.

Pärast mootori normaalset soojenemist (arvestades valmistaja soovitusi) mõõdetakse vingugaasi (CO) sisaldust heitgaasides, kui mootor töötab tühikäigul (ilma koormuseta).

Bussi tootja määrab maksimaalse lubatud CO kontsentratsiooni heitgaasides. Kui see informatsioon ei ole kättesaadav või kui liikmesriigi pädev ametiasutus otsustab seda mitte kasutada, siis ei tohi CO sisaldus ületada:

- 4,5 % (mahuliselt), kui buss on esimest korda registreeritud või võetud kasutusele ajavahemikul direktiivi 70/220/EMÜ ⁽¹⁾ rakendamisest kuni 1. oktoobrini 1986
 - 3,5 % (mahuliselt), kui buss on esimest korda registreeritud või võetud kasutusele pärast 1. oktoobrit 1986.
- b) Kui heitgaaside väljalaset kontrollitakse täiustatud heitgaaside kontrollisüsteemiga, nagu on lambda-anduriga kolmiskatalüüs järelepõleti, tehakse:
 1. väljalaskesüsteemi väline vaatlus, et kindlaks teha lekete puudumine ja kas kõik osad on kompleksed;

⁽¹⁾ Nõukogu 20. märtsi 1970 a. direktiiv 70/220/EMÜ mootorsõidukite ottomootorite heitgaaside tekitatud õhusaaste vastu võetavaid meetmeid käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (EÜT L 76, 9.3.1970, lk 1) ja parandus (EÜT L 81, 11.4.1970, lk 15), viimati muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiviga 94/12/EÜ (EÜT L 100, 19.4.1994, lk 42).

2. heitgaaside kontrollisüsteemi väline vaatlus, et kindlaks teha, kas kõik nõutavad seadmed on paigaldatud;
3. bussi heitgaaside kontrollisüsteemi tõhususe määramine lambda väärtuse ja CO kontsentratsiooni mõõtmise teel kooskõlas 4. osaga või menetlustega, mille on ette näinud valmistaja ja mis on heaks kiidetud tüübikinnituse ajal. Igaks mõõtmiseks soojendatakse mootorit vastavalt valmistaja soovitudele;
4. heitgaasid väljalasketorustikust — piirväärtused

Mõõtmine mootori tühikäigul:

Sõiduki tootja määrab maksimaalse lubatud CO kontsentratsiooni heitgaasides. Kui see informatsioon ei ole kättesaadav, ei tohi maksimaalne lubatud CO kontsentratsioon ületada 0,5 % (mahuliselt).

Mõõtmine kõrgematel mootori pööretel, vähemalt 2 000 p/min:

CO kontsentratsioon: maksimaalselt 0,3 % (mahuliselt)

Lambda: $1 \pm 0,03$ vastavalt valmistaja andmetele.

2.1.2. Diiselmootoriga bussid

Heitgaaside läbipaistvuse mõõtmine vabakiirendusel (koormuseta mootori pöörde suurendamine tühikäigult piirpööreteni). Kontsentratsiooni tase ei tohi ületada valmistaja põhisildile kantud direktiiviga 72/306/EMÜ ⁽¹⁾ lubatud taset. Kui see informatsioon pole kättesaadav või kui liikmesriigi pädev ametiasutus otsustab seda mitte kasutada, siis on neeldumiskoeffitsiendi piirväärtused järgmised:

suurim neeldumiskoeffitsient:

— tavalise laadimisega diiselmootor = $2,5 \text{ m}^{-1}$,

— sundlaadimisega diiselmootor = $3,0 \text{ m}^{-1}$

või ekvivalentsed väärtused, kui kasutatakse EÜ tüübikinnituse kasutatavatest erinevat tüüpi seadmeid.

2.1.3. Kontrollseadmed

Busside heitgaase mõõdetakse seadmetega, mis on ette nähtud asjakohase täpsusega kindlaks määrama valmistaja ettekirjutatud või näidatud piirväärtusi.

- 2.2. Vajaduse korral kontrollitakse heitgaasides sisalduvate kahjulike ainete sisalduse jälgimise süsteemi toimimist parkompuutris.

⁽¹⁾ Nõukogu 2. augusti 1972. a direktiiv 72/306/EMÜ sõidukite diiselmootorite heitmete vastu võetavaid meetmeid käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (EÜT L190, 20.8.1972, lk 1), viimati muudetud komisjoni direktiiviga 89/491/EMÜ (EÜT L 238, 15.8.1989, lk 43).

3. LISA

Veoloanõudest vabastatud juhuveoteenuse kontrolldokumendi näidis

(rohelises toonis paber: DIN A4 29,7 x 21 cm)

(Parempoolne esikülg)

(Täita selle lepinguosalise riigikeeles või -keeltes, kus vedaja on registreeritud)

Riik, kus kontrolldokument on välja
antud
– riigi tunnusmärk⁽¹⁾

Pädev ametiasutus või volitatud
esindaja

Märkmiku nr:

INTERBUS**REISIJATEVEO TEEKONNALEHTEDE MÄRKMIK**

Reisijate rahvusvahelise bussidega teostatava juhuveo tegemiseks vastavalt:

— bussidega toimuvat rahvusvahelist reisijate juhuvedu käsitleva kokkuleppe – INTERBUSi kokkuleppe – artiklitele
6 ja 10.

Vedaja nimi või ärinimi:

.....

Registreeritud asukoht:

.....

.....
(Märkmiku väljaandmise koht ja aeg).....
(Märkmiku välja andnud ametiasutuse või esindaja allkiri
ja pitser)

⁽¹⁾ Belgia (B); Taani (DK); Saksamaa (D); Kreeka (GR); Hispaania (E); Prantsusmaa (F); Iirimaa (IRL); Itaalia (I); Luksemburg (L); Madalmaad (NL); Portugal (P); Ühendatud Kuningriik (UK); Soome (FIN); Austria (A); Rootsi (S); Bulgaaria (BG), Tšehhi Vabariik (CZ), Eesti (EST), Ungari (H), Leedu (LT), Läti (LV), Poola (PL), Rumeenia (RO), Slovaki Vabariik (SLO) jätkub.

(roheline paber: DIN A4 = 29,7 x 21 cm)

(Teekonnalehete märkmiku vaheleht – esikülg)

(Täita selle lepinguosalise riigikeeles või -keeletes, kus vedaja on registreeritud)

OLULINE MÄRKUS**1. INTERBUSi kokkulepe käsitleb järgmisi vedusid.**

1) Mis tahes kodakondsusest reisijate bussidega teostatav rahvusvaheline juhuvedu

— kahe lepinguosalise territooriumide vahel või vedu, mis algab ja lõpeb sama lepinguosalise territooriumil, kuid veo ajal läbitakse teise lepinguosalise või lepinguosaliseks mitteoleva riigi territooriumi,

— mida teeb vedaja, kellel on tegevusluba bussidega teostatava rahvusvahelise juhuveo korraldamiseks, tasu eest, mis on lepinguosalise territooriumil vastavalt selle õigusaktidele kehtestatud,

— bussiga, mis on registreeritud selle lepinguosalise territooriumil, kus on registreeritud vedaja, ning mis oma ehituselt ja varustuselt sobib ja on ette nähtud rohkem kui üheksa inimese, sealhulgas juhi vedamiseks.

2) Nimetatud veoga seotud bussisõitudele, mida tehakse reisijateta.

3) Euroopa Ühendusega seoses tähendab INTERBUSi kokkuleppes mõiste "lepinguosalise territoorium" selliseid territooriume Euroopa Ühenduse piires, kus kehtib ühenduse leping.

4) INTRERBUSi kokkulepe ei kehti riigisisese juhuveo kohta, mida teevad lepinguosalise territooriumil vedajad, kes on registreeritud teise lepinguosalise territooriumil.

5) Käesolev kokkulepe ei kehti reisijate juhuveoks ette nähtud busside kasutamise kohta veose vedamiseks tasu eest.

6) INTERBUSi kokkulepe ei kehti oma kulul tehtavate juhuveoteenuste kohta.

2. Lepinguosalise territooriumil, välja arvatud selle lepinguosalise territoorium, kus vedaja on registreeritud, on vastavalt INTERBUSi kokkuleppe artiklile 6 veoloanõudest vabastatud järgmised rahvusvahelised juhuveod.

1) Suletud ustega vedu, mille korral kasutatakse sama bussi sama reisijate rühma vedamiseks kogu sõidu vältel ja tagasitoomiseks väljumiskohta. Väljumiskoht asub selle lepinguosalise territooriumil, kus vedaja on registreeritud.

2) Vedu, mille korral tehakse väljuv sõit reisijatega ning saabuv sõit ilma reisijateta. Väljumiskoht asub selle lepinguosalise territooriumil, kus vedaja on registreeritud.

3) Vedu, mille korral tehakse väljuv sõit ilma reisijateta ning kõik reisijad võetakse peale samast kohast, eeldusel et on täidetud üks järgmistest tingimustest:

a) reisijaterühm asub kolmanda riigi või sellise lepinguosalise territooriumil, kus vedaja ei ole registreeritud või kus reisijate rühm ei ole algselt peale võetud lepingu alusel, mis on sõlmitud enne nende saabumist lepinguosalise territooriumile, kus nad peale võetakse. Reisijad veetakse selle lepinguosalise territooriumile, kus vedaja on registreeritud;

b) sama vedaja on toonud reisijad punkti 2 kohaselt lepinguosalise territooriumile, kus nad uuesti peale võetakse, ning veetakse selle lepinguosalise territooriumile, kus vedaja on registreeritud;

c) reisijad on kutsutud teise lepinguosalise territooriumile, veokulud katab kutse väljastanud isik. Reisijad peavad moodustama ühtse rühma, mis ei ole moodustatud ainult selle reisi tegemise eesmärgil ja mis tuuakse selle lepinguosalise territooriumile, kus vedaja on registreeritud.

4) Transiitveod mida tehakse läbi lepinguosaliste territooriumide veoloast vabastatud juhuveo tegemise käigus on samuti veoloanõudest vabastatud.

5) Reisijateta buss, millega asendatakse käesoleva lepingu alusel korraldatava rahvusvahelise juhuveo käigus viga saanud või purunenud buss.

Euroopa Ühenduses registreeritud vedaja korraldatava veo väljumis- ja sihtkoht võivad asuda mis tahes Euroopa Ühenduse liikmesriigis, olenemata sellest, kus liikmesriigis on buss või vedaja registreeritud.

3. Busside kohta kehtivad nõuded

Bussid, millega tehakse INTERBUSi kokkuleppes käsitletud rahvusvahelisi juhuvedusid, peavad vastama lepingu artiklis 5 ja 2. lisas sätestatud tehnilistele standarditele.

4. Teekonnalehe täitmist käsitlev teave

1) Iga juhuveona tehtava reisi kohta peab vedaja enne reisi algust täitma kahes eksemplaris reisijate teekonnalehe.

Reisijate nimekirjana võib vedaja kasutada eelnevalt täidetud eraloi lehte, mis lisatakse reisijate teekonnalehele. Nimekirjale ja reisijate teekonnalehele tuleb lüüa kas vedaja pitsers või vajaduse korral panna vedaja või bussijuhi allkiri.

Kui väljuv sõit tehakse ilma reisijateta, võib reisijate nimekirja koostada ülaltoodu kohaselt reisijate pealevõtmise ajal.

Reisijate teekonnalehe originaal peab olema bussijuhi kaasas ning see tuleb esitada kontrollimiseks selleks volitatud ametiisiku nõudmisel.

2) Teekonnalehe punktis 4C nimetatud veo korral, kui väljuv sõit tehakse ilma reisijateta, peab vedaja lisama reisijate kontrollidokumentidele järgmised lisadokumendid:

— punktis 4C1 nimetatud juhtudel veolepingu koopia riikides, kus seda nõutakse, või mis tahes samaväärne dokument, kus on esitatud kõik eespool nimetatud lepinguga vajalikud tunnustatud andmed (eriti koht, riik ja sõlmimise kuupäev; koht, riik ja kuupäev, mil reisijad on peale võetud, sihtkoht ja sihtriik),

— alapunktis 4C2 nimetatud veo korral, kui reisijate vedu tehakse lepinguosalise territooriumile ja buss sõidab tühjalt tagasi ja vastupidi, reisijate teekonnaleht, mis on bussijuhi kaasas kogu sõidu vältel,

— alapunktis 4C3 nimetatud veo korral kutsuva isiku kutse või selle koopia.

3) Juhuveo tegemisel ei tohi sõidu jooksul ühtegi reisijat peale võtta ega välja lasta, v.a pädevate ametiasutuste poolt lubatud juhtudel. Sellisel juhul on vaja luba.

4) Vedaja vastutab selle eest, et reisijate teekonnalehed oleksid nõuetekohaselt ja korrektselt täidetud. Need tuleb täita trükitähtedes ja kustutamatu tindiga.

5) Teekonnalehete märkmikku ei tohi edasi anda.

INTERBUS

(REISIJATE TEEKONNALEHT – ESIKÜLG)

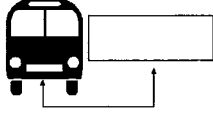

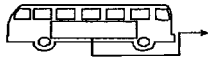
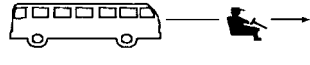

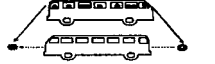

(roheline paber: DIN A4 = 29,7 x 21 cm)

(Täita selle lepinguosalise riigikeeles või – keeltes, kus vedaja on registreeritud)

Märkmiku nr

Teekonnalehe nr

(Teekonnalehe välja andnud riik)
– riigi tunnusmärk-

1		
	Sõiduki registreerimismärk	Istekohtade arv sõidukis
2	
	Vedaja nimi või ärinimi	
3		1. 2. 3.
	Juhi või juhtide nimed	
Veoliik (tehke vastavasse kasti rist ja lisage vajalik täiendav informatsioon)		
A		B
	Suletud ustega veod	 Väljuv sõit reisijatega/ saabuv sõit reisijateta <input checked="" type="checkbox"/> Reisijate väljalaskmise koht ja riigi tunnusmärk
4	C	
	Väljuv sõit ilma reisijateta, kõik reisijad võetakse peale samast kohast ja transportitakse riiki, kus vedaja on registreeritud. <input checked="" type="checkbox"/> Reisijate pealevõtmise koht ja riigi tunnusmärk	
C1	a) Reisijate rühm on moodustatud (kuupäev) sõlmitud veolepingu nr alusel (reisibüroo, ühingu vms) b) Reisijate rühm moodustati järgmise riigi territooriumil: a) riik, kes ei ole lepinguosaline (riigi nimi) b) muu lepinguosaline kui see, kus vedaja on registreeritud (riigi nimi) c) Koht ja lepinguosaline, kus reisijad peale võetakse (riigi nimi) d) Reisijad veetakse vedaja registreerimisjärgse lepinguosalise territooriumile (riigi nimi) <input type="checkbox"/> Veolepingu või muu samaväärse dokumendi koopia (vt oluline märkus punkt 4)	
C2	Sama vedaja on eelnevalt reisijad vedanud punktis B nimetatud veona lepinguosalise territooriumile, kust nad uuesti peale võetakse ning veetakse lepinguosalise territooriumile, kus vedaja on registreeritud. <input type="checkbox"/> Juurde on lisatud eelmise reisijatega tehtud väljuva sõidu ning reisijateta tehtud tagasituleva sõidu reisijate teekonnaleht.	
C3	Reisijad on kutsutud (Koha ja riigi nimi) Veokulud katab kutse väljastanud isik ja reisijate rühm ei ole moodustatud vaid selle reisi eesmärgil. Juurde on lisatud kutsekiri (või selle koopia). Rühm tuuakse vedaja asutamisejärgsele territooriumile.	

(REISIJATE TEEKONNALEHT – TAGAKÜLG)

Marsruut	Selle igapäevased etapid					
	Kuupäevad	Kust: Paikkond/riik	Kuhu: Paikkond/riik	Km Reisijatega	Km Reisijateta	Piiriületuspunktid
5						
6	Reisijate nimekiri					
	1	22		43		
	2	23		44		
	3	24		45		
	4	25		46		
	5	26		47		
	6	27		48		
	7	28		49		
	8	29		50		
	9	30		51		
	10	31		52		
	11	32		53		
	12	33		54		
	13	34		55		
	14	35		56		
	15	36		57		
	16	37		58		
	17	38		59		
	18	39		60		
	19	40		61		
	20	41		62		
21	42		63			
7	Teekonnalehe täitmise kuupäev:			Vedaja allkiri:		
8	Ettenägematud muudatused:					
9	Võimalik kontrollpitser					

(Punkti 6 juurde võib vajaduse korral täita eraldi lehele, mis kinnitatakse seejärel tugevalt käesoleva dokumendi külge)

4. LISA

Rahvusvahelise juhuveoloa taotluse näidis

(Valge A4 paber)

(Täita selle lepinguosalise riigikeeles või -keeltes, kellele taotlus esitatakse)

LOATAOTLUS RAHVUSVAHELISE JUHUVEO TEGEMISEKS

mida tehakse bussidega lepinguosaliste vahel vastavalt bussidega teostatavate rahvusvaheliste juhuvedude kokkuleppe (INTERBUSi kokkulepe) artiklile 7

.....
(Selle lepinguosalise pädev ametiasutus, kus asub sõidu väljumiskoht, st reisijate esimene pealevõtmiskoht)

1. Veoloa taotleja andmed:

Nimi või ärinimi:

Registreeritud asukoht:

Riik:

Telefon:

Faks:

(taotluse teine leht)

2. Juhuveo eesmärk, põhjused ja kirjeldus:

.....

.....

.....

.....

3. Teekonna andmed:

- a) Veo väljumiskoht: Riik:
- b) Veo sihtkoht: Riik:

Veo põhiteekond ja piiriületuspunktid

.....

.....

.....

.....

Riigid, mille territoorium läbitakse reisijaid välja laskmata või neid peale võtmata:

.....

.....

.....

.....

4. Veo kuupäev:

5. Bussi registreerimismärk:

.....

.....

6. Muud andmed:

.....

.....

.....

.....

7.

.....
(Koht ja kuupäev)

.....
(Taotluse esitaja allkiri)

(Taotluse kolmas leht)

OLULINE MÄRKUS

1. Vedaja täidab taotluse vormi ja lisab tõendeid, mis näitavad, et taotluse esitajal on tegevusluba teha INTERBUSi kokkuleppe artikli 1 lõike 1 punkti a teises lõigus nimetatud rahvusvahelist bussijuhuvedu.
 2. INTERBUSi kokkuleppe artiklis 6 nimetatata juhuvedude kohta kehtib veoloa nõue; veoloa nõue ei kehti järgmistele vedudele:
 - 1) **suletud ustega vedu** on vedu, mille korral sama bussi kasutatakse sama reisijate rühma vedamiseks kogu sõidu vältel ja tagasitoomiseks väljumiskohta. Väljumiskoht asub selle lepinguosalise territooriumil, kus vedaja on registreeritud;
 - 2) **vedu, mille korral tehakse väljuv sõit reisijatega ning saabuv sõit ilma reisijateta**. Väljumiskoht asub selle lepinguosalise territooriumil, kus vedaja on registreeritud;
 - 3) **vedu, mille korral tehakse väljuv sõit ilma reisijateta** ning kõik reisijad võetakse peale samast kohast, eeldusel et on täidetud üks järgmistest tingimustest:
 - a) reisijate rühm asub selle riigi territooriumil, mis ei ole lepinguosaline või kus vedaja ei ole registreeritud või kus reisijate rühm on algselt peale võetud lepingu alusel, mis on sõlmitud enne nende saabumist lepinguosalise territooriumile, kus nad peale võetakse. Reisijad veetakse selle lepinguosalise territooriumile, kus vedaja on registreeritud;
 - b) sama vedaja on toonud reisijad punkti 2 kohaselt lepinguosalise territooriumile, kus nad uuesti peale võetakse, ning veetakse selle lepinguosalise territooriumile, kus vedaja on registreeritud;
 - c) reisijad on kutsutud teise lepinguosalise territooriumile, veokulud katab kutse väljastanud isik. Reisijad peavad moodustama ühtse rühma, mis ei ole moodustatud ainult selle sõidu eesmärgil ja mis on toodud selle lepinguosalise territooriumile, kus vedaja on registreeritud;
 - 4) **transiitveod**, mida tehakse läbi lepinguosaliste territooriumide veoloanõudest vabastatud juhuveo käigus, on samuti veoloanõudest vabastatud;
 - 5) **reisijateta buss**, millega asendatakse käesoleva kokkuleppe alusel korraldatava rahvusvahelise juhuveo käigus viga saanud või purunenud buss.
- Euroopa Ühenduses registreeritud vedaja korraldatava veo väljumis- ja sihtkoht võivad asuda mis tahes Euroopa Ühenduse liikmesriigis, olenemata sellest, kus liikmesriigis on buss või vedaja registreeritud.
3. Taotlus esitatakse selle lepinguosalise pädevale ametiasutusele, kus asub sõidu väljumiskoht, st reisijate esimene pealevõtmiskoht.
 4. Bussid peavad olema registreeritud selle lepinguosalise territooriumil, kus vedaja on registreeritud.
 5. INTERBUSi kokkuleppe alusel rahvusvaheliste juhuvedude tegemisel kasutatavad bussid peavad vastama käesoleva kokkuleppe 2. lisa sätetatud tehnilistele nõuetele.

5. LISA

Rahvusvahelise juhuveolaa näidis

(Veoloo esimene leht)

(Roosa A4 paber)

Täita selle lepinguosalise riigikeeles või -keeltes, kes veoloo välja annab

VÄLJAANDEV LEPINGUOSALINE

– rahvusvaheline tunnusmärk – (1)

PÄDEV AMETIASUTUS

(Pitser)

VEOLUBA Nr.

lepinguosaliste vahel bussidega teostatava rahvusvahelise juhuveo tegemiseks vastavalt reisijate rahvusvahelise bussijuhuveo kokkuleppe artiklile 7.

(INTERBUSi kokkuleppe)

.....
(Vedaja ees- ja perekonnanimi või ärinimi)

Registreeritud asukoht:

Riik:

Telefon:

Faks:

.....
(Väljaandmise koht ja kuupäev).....
(Allkiri ja välja andnud ametiasutuse pitser)

(1) Belgia (B); Taani (DK); Saksamaa (D); Kreeka (GR); Hispaania (E); Prantsusmaa (F); Iirimaa (IRL); Itaalia (I); Luksemburg (L); Madalmaad (NL); Portugal (P); Ühendatud Kuningriik (UK); Soome (FIN); Austria (A); Rootsi (S); Bulgaaria (BG); Tšehhi Vabariik (CZ); Eesti (EST); Ungari (H); Leedu (LT); Läti (LV); Poola (PL); Rumeenia (RO); Slovaki Vabariik (SLO) jätkub.

(Veoloa teine leht)

1. Juhuveo eesmärk, põhjus ja kirjeldus:

.....
.....
.....
.....

2. Teave teekonna kohta:

- a) Veo väljumiskoht: Riik:
- b) Veo sihtkoht: Riik:

Veo põhiteekond ja piiriületuspunktid:

.....
.....
.....

3. Veo tegemise kuupäev:

4. Bussi registreerimismärk:

.....

5. Muud tingimused:

.....
.....

6. Juurde lisatud reisijate nimekiri.

.....
(Veolube väljaandva ametiasutuse pitser)

(Veoloa kolmas leht)

Täita selle lepinguosalise riigikeeles või -keeltes, kes veoloa välja annab

OLULINE MÄRKUS

1. Veoluba kehtib kogu sõidu vältel. Seda tohib kasutada ainult vedaja, kelle nimi ja bussi registreerimismärk on märgitud veoloale.
2. Veoluba peab olema bussijuhil kaasas kogu sõidu vältel. Veoluba tuleb esitada kontrollimiseks selleks volitatud ametiisiku nõudmisel.
3. Veoloale peab olema lisatud reisijate nimekiri.

INTERBUSi lepinguosaliste avalduse näidis artikli 4 ja 1. lisa osas

Reisijate autoveo-ettevõtjatele esitatavad nõuded

(lepinguosalise nimi) AVALDUS

VASTAVALT ARTIKLILE 4 JA 1. LISALE

1. Nõukogu 29. aprilli 1996. a direktiiv nr 96/26/EÜ siseriiklike ja rahvusvaheliste vedude autoveo-ettevõtja ja reisijate autoveo-ettevõtja tegevusalale lubamise, nende diplomite, tunnistuste ja muude kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide vastastikuse tunnustamise ning kõnealuste ettevõtjate asutamisvabaduse õiguse soodustamise kohta. (Euroopa Ühenduste Teataja L 124 23.5.1996, lk 1), viimati muudetud nõukogu 1. oktoobri 1998. aasta direktiiviga 98/76/E (Euroopa Ühenduste Teataja L 277 14.10.1998 lk 17):

a) on inkorporeeritud siseriiklikusse õigusesse (õigusakti nimetus);

b) inkorporeeritakse siseriiklikusse õigusesse (kuupäev).

2. Omavahendite nõude kohta sätestavad õigusaktid vedajale minimaalse omakapitali nõude:

— EUROt (või ekvivalent riigi valuutas) sõiduki kohta, või

— EUROt (või ekvivalent riigi valuutas) istekoha kohta vedaja kasutatavas reisijateveo bussis.

Piisavate omavahendite summa nõue on kavas viia vastavusse direktiivi 96/26/EÜ nõuetega (kuupäev, mitte hilisem kui 1.1.2005).